



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

08 ايلول (سبتمبر) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية



■ موازنة الامارات الاتحادية تحقق فائضا 2.6 مليار دولار

مليار درهم (5.2 مليار دولار) تشكل نحو 56 في المائة من إجمالي إيرادات الوزارات الاتحادية، فيما وصلت قيمة إيرادات وزارة الموارد البشرية والتوطين 1.99 مليار درهم (541 مليون دولار) تقريبا، و16.572 مليار درهم (4.5 مليار دولار) إيرادات اتحادية أخرى، وتوزع بقية الإيرادات على الوزارات الأخرى.

تجدر الإشارة إلى أن الميزانية الاتحادية هي جزء من الإنفاق العام الإجمالي في الإمارات، في الوقت الذي تملك كل إمارة ميزانية خاصة، وتعد الميزانية الاتحادية مؤشرا للخطط الرسمية للاقتصاد.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصريف)

بلغ إجمالي إنفاق الجهات الاتحادية في دولة الامارات العربية المتحدة، 24.9 مليار درهم (6.7 مليار دولار) مع نهاية الربع الثاني من عام 2020، فيما وصل إجمالي الإيرادات 34.7 مليار درهم (9.4 مليار دولار)، وبذلك تكون بلغت قيمة الفائض في الميزانية نحو 9.75 مليار درهم (2.6 مليار دولار). وبحسب تقرير الأداء المالي عن تنفيذ الموازنة العامة للجهات الاتحادية، الصادر عن وزارة المالية الإماراتية، فقد بلغ فائض الميزانية للجهات الاتحادية 1.8 مليار درهم (490 مليون دولار) خلال الربع الأول من العام الجاري، في حين وصل فائض الربع الثاني إلى نحو 7.95 مليار درهم (2.1 مليار دولار). وبلغت قيمة إيرادات وزارة المالية خلال الربع الثاني من العام الحالي 19.451

■ The Federal Budget of the UAE Achieves a Surplus of \$2.6 Billion

The total spending of the federal authorities in the United Arab Emirates amounted to 24.9 billion dirhams (\$6.7 billion) by the end of the second quarter of 2020, while the total revenues reached 34.7 billion dirhams (9.4 billion dollars), thus the value of the budget surplus reached 9.75 billion Dirham (\$2.6 billion). According to the financial performance report on the implementation of the general budget of the federal entities, issued by the UAE Ministry of Finance, the budget surplus of the federal entities reached 1.8 billion dirhams (\$490 million) during the first quarter of this year, while the second quarter surplus reached about 7.95 billion dirhams (\$2.1 billion).

The value of the Ministry of Finance's revenues during

the second quarter of this year amounted to 19.451 billion dirhams (5.2 billion dollars), which constitutes about 56 percent of the total revenues of the federal ministries, while the value of the revenues of the Ministry of Human Resources and Emiratisation reached 1.99 billion dirhams (541 million dollars) approximately, and 16.572 billion dirhams (4.5 billion dollars) are other federal revenues, and the rest of the revenues were distributed among other ministries.

It should be noted that the federal budget is part of the total public spending in the Emirates, while each emirate has its own budget, and the federal budget is an indicator of the official plans for the economy.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

30 شاباً عربياً ضمن قائمة "فوربس" للمبدعين

كشفت "فوربس" الشرق الأوسط عن قائمة المبدعين الشباب الذين يعملون على تغيير المنطقة لهذا العام، حيث ضمت مجموعة من العقول الشابّة تحت سن 30 عاماً من مبتكرين ومخترعين ومفكرين، ممن لديهم القدرة والرغبة في إحداث فرق في منطقة الشرق الأوسط، مثل خالد الشثري (28 عاماً)، مؤسس شركة (Norabic) السعودية، الذي نجح في بناء الشركة وتوسيع أعمالها المقدر بملايين الدولارات. وسعيد الزهراني (26 عاماً)، مؤسس شركة برق للطيران التي تعمل على تصنيع المركبات من دون طيار، وقد حصل على العديد من براءات الاختراع المتعلقة بمجال عمليهما، وطوّرا التكنولوجيا الحديثة. وضمت القائمة أيضاً محمد ضوافي (27 عاماً) مؤسس شركة Cure Bionics،



ics التي تطور وتصنع الأيدي والأذرع الإلكترونية للأشخاص ذوي الإعاقة. فضلاً عن سباندانا بالايو (24 عاماً)، مؤسس منصة توظيف العمالة الماهرة وغير الماهرة ZoEasy، وغيرهم ممن يعملون على إحداث فرق كبير في حياة الآخرين. وتضمنت القائمة 8 قطاعات هي: التعليم، الترفيه والرياضة، التسويق، الصناعة، القانون والسياسة، البيع بالتجزئة والأغذية والمشروبات، ورواد الأعمال الاجتماعيين، والتكنولوجيا. كما تسلط الضوء على مجموعة مختارة من أفضل العقول الشابّة عبر هذه القطاعات في الشرق الأوسط. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

of Cure Bionics, which develops and manufactures electronic hands and arms for people with disabilities. In addition to Spandana Pallibo (24 years), founder of the skilled and unskilled employment platform ZoEasy, and others who are working to make a big difference in the lives of others.

The list included 8 sectors: education, entertainment and sports, marketing, industry, law and politics, retail and food & beverages, social entrepreneurs, and technology. It also sheds light on a selection of the best young minds across these sectors in the Middle East.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

30 Young Arabs are on the "Forbes" Creative List

Forbes Middle East unveiled the list of young innovators working to change the region for this year, as it included a group of young minds under the age of 30 of innovators, inventors and thinkers who have the ability and desire to make a difference in the Middle East region, such as Khaled Al-Shathry (28 years), founder of the Saudi (Norabic) company, who succeeded in building the company and expanding its millions of dollars in business. Saeed Al-Zahrani (26 years), founder of the Barq Aviation Company, which works to manufacture unmanned vehicles, and they have obtained many patents related to their field of work and developed modern technology. The list also included Mohamed Dawafi (27 years), founder



المنطقة العربية تفقد 6 ملايين وظيفة بسبب "كورونا"

أصدر "صندوق النقد العربي" دراسة حول "تقييم فقدان الوظائف بسبب جائحة كورونا وتقدير الحد الأدنى المطلوب من النمو الاقتصادي لخلق الوظائف في أسواق العمل العربية".

وتوقع صندوق النقد العربي فقدان المنطقة العربية في عام 2020 حوالي 6 ملايين وظيفة، بما يمثل زيادة في معدل البطالة بما لا يقل عن أربع نقاط مئوية على مستوى الدول العربية كمجموعة مقارنة بالمستويات المسجلة قبل الجائحة. إضافة إلى ما سبق، قدّرت الدراسة الحد الأدنى المطلوب من النمو

الاقتصادي الذي يُمكن من خلق وظائف جديدة تكفي لتقليص مُعدل البطالة في المنطقة العربية بنحو 4 في المئة. واعتمدت الدراسة نموذجاً قياسياً لتقدير أثر جائحة فيروس "كورونا" في معدلات البطالة في عدد من الدول العربية، وكشفت عن عدم تماثل أثر دورات الأعمال على البطالة، حيث أظهرت تأثيراً أكبر لفترات الركود على أسواق العمل العربية مقارنة بفترات التوسع. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

would enable the creation of new jobs sufficient to reduce the unemployment rate in the Arab region by about 4 percent.

The study adopted a standard model to estimate the impact of the Coronavirus pandemic on unemployment rates in a number of Arab countries, and revealed the asymmetry of the impact of business cycles on unemployment, as it showed a greater impact of recessions on Arab labor markets compared to periods of expansion.

Source (Al Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

The Arab Region Loses 6 Million Jobs Due to "Corona"

The Arab Monetary Fund has issued a study on "assessing job losses due to the Corona pandemic and estimating the minimum required for economic growth to create jobs in Arab labor markets."

The Arab Monetary Fund expected the loss of about 6 million jobs in the Arab region in 2020, which represents an increase in the unemployment rate by at least four percentage points at the level of Arab countries as a group compared to the levels recorded before the pandemic. In addition to the above, the study estimated the minimum required economic growth that

■ ارتفاع احتياطات قطر الأجنبية 3.4 في المئة

أظهرت بيانات رسمية، صادرة عن البنك المركزي القطري ارتفاع الاحتياطات الأجنبية لدولة قطر خلال أغسطس/آب الماضي. ووفقاً للبيانات ارتفعت الاحتياطات الدولية والسيولة بالعملات الأجنبية بنسبة 3.4 في المئة في أغسطس (آب) على أساس سنوي، محققة زيادة للشهر الـ 30 على التوالي رغم التداعيات الاقتصادية لجائحة كورونا.



وارتفعت الاحتياطات الأجنبية إلى 203.74 مليارات ريال (56.4 مليار دولار) في الشهر الماضي، بينما بلغت 197.01 مليار ريال (54.6 مليار دولار) في أغسطس 2019. وعلى أساس شهري، ارتفع الاحتياطي القطري بنسبة 0.1 في المئة في أغسطس، مقارنة بـ 203.52

مليارات ريال (56.35 مليار دولار) في يوليو. وتواصل احتياطات قطر الأجنبية الارتفاع شهرياً منذ أن بدأت النمو في مارس/آذار 2018، لتستقر عند أعلى مستوى لها خلال خمس سنوات منذ أغسطس/آب 2015. ويأتي تحسن الاحتياطات القطرية رغم تداعيات كورونا على اقتصاد البلاد، وبعد أن رصدت الدوحة حزمة تحفيز بقيمة 75 مليار ريال (20.73 مليار دولار) للتعافي من التأثيرات الاقتصادية السلبية للجائحة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ Qatar's Foreign Reserves Rose by 3.4 percent

Official data issued by the Qatari Central Bank showed an increase in foreign reserves for the State of Qatar during last August.

According to the data, the international reserves and liquidity in foreign currencies rose by 3.4 percent in August on an annual basis, achieving an increase for the 30th consecutive month despite the economic repercussions caused by the Corona pandemic.

Foreign reserves rose to 203.74 billion riyals (\$56.4 billion) last month, compared to 197.01 billion riyals (\$54.6 billion) in August 2019. On a monthly basis, Qatar's reserves rose by 0.1

percent in August, compared to 203.52 billion riyals (56.35 Billion) in July.

Qatar's foreign reserves continue to rise monthly since it began growth in March 2018, to stabilize at its highest level in five years since August 2015. The improvement in Qatar's reserves comes despite the repercussions of Corona on the country's economy, and after Doha allocated a stimulus package worth 75 billion Real (\$20.73 billion) to recover from the negative economic impacts of the pandemic.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

■ ارتفاع حجم الودائع في البنوك الكويتية 0.7 في المئة

كشف محافظ بنك الكويت المركزي، الدكتور محمد يوسف الهاشل، عن ارتفاع ودائع المقيمين في البنوك المحلية نحو 287.7 مليون دينار وبنسبة 0.7 في المئة إلى 43.45 مليار، وذلك مع ارتفاع ودائع القطاع الحكومي بنحو 1.53 مليار، وتراجع ودائع القطاع الخاص بنحو 1.24 مليار.



وأظهر التقرير السنوي 48 الذي أصدره المركزي الكويتي للسنة المالي 2019-2020، والذي

بقيمة 48.35 مليون دينار، في حين ارتفعت قيمة صندوق الاحتياطي العام إلى 760.36 مليون، على أن يتم تحويل صافي الربح المحقق خلال السنة المالية الماضية إليه بعد اعتمادها من قبل الجهات المعنية ليصبح إجمالي احتياطي "المركزي" نحو 955 مليون دينار.

ولفت محافظ المركزي الكويتي إلى ارتفاع أسعار الفائدة على ودائع العملاء في البنوك المحلية بالدينار والدولار لأجل شهر و3 أشهر في المتوسط إلى نحو 2.544 و2.767 في المئة على التوالي.

ونوه بارتفاع متوسط أسعار الفائدة على ودائع العملاء بالدينار والدولار لأجل شهر و3 أشهر إلى 1.624 و1.785 في المئة على التوالي.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)

■ The Volume of Deposits in Kuwaiti Banks Increased by 0.7%

The Governor of the Central Bank of Kuwait, Dr. Mohammad Y. Al-Hashel, revealed that residents' deposits in local banks increased by 287.7 million dinars, or by 0.7 percent, amounting to 43.45 billion, with government sector deposits increasing by 1.53 billion, and private sector deposits falling by 1.24 billion.

The 48th annual report issued by the Central Bank of Kuwait for the fiscal year 2019-2020, which contains the financial statements for the fiscal year ending on March 31, 2020, showed that the Central Bank achieved net profits for this period of 194.51 million dinars, compared to 212.12 million on March 31, 2019. The bank achieved operating revenues of 242.86 million dinars, compared to expenses of 48.35 million dinars, while the value of

the general reserve fund increased to 760.36 million, provided that the net profit achieved during the last fiscal year is transferred to it after its approval by the concerned authorities so that the total central reserve become about 955 million dinars.

The governor of the Kuwaiti Central Bank pointed out that interest rates on customers' deposits in local banks in dinars and dollars for a month and 3 months on average rose to about 2,544 and 2.767 percent, respectively.

He also noted the rise in the average interest rates on customer deposits in dinars and dollars for one and 3 months, to 1,624 and 1.785 percent, respectively.

Source (Al-Rai Newspaper-Kuwait, Edited)